

SCUOLA DELLE SCIENZE UMANE E DEL PARTIMONIO CULTURALE	
DIPARTIMENTO	SCIENZE UMANISTICHE
MANIFESTO	2014/2015
CORSO DI LAUREA MAGISTRALE	LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI
ANNO ACCADEMICO DI INSEGNAMENTO	2014/2015
ANNO DI CORSO	Primo
INSEGNAMENTO	LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA LIVELLO AVANZATO
SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE	L-LIN/07
TIPO DI ATTIVITÀ	Lingue moderne
CODICE INSEGNAMENTO	15803
ARTICOLAZIONE IN MODULI	NO
DOCENTE	Floriana Di Gesù <i>Ricercatore Universitario</i> <i>Università di Palermo</i>
CFU	12
NUMERO DI ORE RISERVATE ALLO STUDIO PERSONALE	240
NUMERO DI ORE RISERVATE ALLE ATTIVITÀ DIDATTICHE ASSISTITE	60
PROPEDEUTICITÀ	Nessuna
SEDE	Si rinvia al calendario delle lezioni
ORGANIZZAZIONE DELLA DIDATTICA	Lezioni frontali
MODALITÀ DI FREQUENZA	Facoltativa
METODI DI VALUTAZIONE	Prova Orale
TIPO DI VALUTAZIONE	Voto in trentesimi
PERIODO DELLE LEZIONI	Si rinvia al calendario delle lezioni
CALENDARIO DELLE ATTIVITÀ DIDATTICHE	Si rinvia al calendario delle lezioni
ORARIO DI RICEVIMENTO DEGLI STUDENTI	Si rinvia alle informazioni pubblicate nella pagina docente

<p>RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI</p> <p>Conoscenza e capacità di comprensione Acquisizione degli strumenti avanzati per potere operare un'analisi approfondita e ragionata delle teorie e dei metodi di acquisizione di una L2 e delle teorie e tecniche di traduzione, facendo riferimento agli apporti della neurolinguistica, della linguistica percettiva e della neurodidattica.</p> <p>Capacità di applicare conoscenza e comprensione Capacità di utilizzare il linguaggio specifico proprio di queste discipline specialistiche.</p> <p>Autonomia di giudizio lo studente deve saper acquisire quella autonomia conoscitiva che gli permetta di applicare gli apporti offerti dalla Neurolinguistica, dalla linguistica percettiva e dalla neurodidattica</p>

all'apprendimento di una L2 ed alla traduzione.

Abilità comunicative

lo studente deve saper rappresentare per via orale e scritta, con linguaggio tecnico scientifico appropriato gli argomenti affrontati.

Capacità d'apprendimento

lo studente deve sviluppare una metodologia di studio scientifica che gli permetta di saper interpretare e approfondire le teorie neurolinguistiche e neurodidattiche in merito all'apprendimento che gli si presenteranno nel proseguo dello studio e della carriera.

OBIETTIVI FORMATIVI DEL CORSO

lo studente deve acquisire la capacità di integrare le conoscenze acquisite ed avere un approccio critico ed un atteggiamento orientato alla ricerca ,dimostrando di essere in grado di formulare giudizi personali per risolvere problemi analitici e saper ricercare e applicare autonomamente quanto appreso.

Il corso prevede una parte teorica e una pratica. La parte teorica verterà sull'analisi approfondita e teorie e dei metodi di acquisizione di una L2 e delle teorie e tecniche di traduzione, facendo riferimento agli apporti della neurolinguistica, della linguistica percettiva e della neurodidattica. in questo campo.

La parte pratica prevede l'analisi di varie linguistiche, tenendo in debito conto gli apporti della neurolinguistica, della linguistica percettiva in questa fase specifica. In più l'alunno dovrà produrre un project work in cui approfondirà alcuni dei temi studiati usando per la presentazione le tecnologie innovative.

Modalità d'esame

L'esame si articolerà in due parti:

nella 1 l'alunno verrà chiamato a riferire in merito alle varie teorie e dei metodi di acquisizione di una L2 e delle teorie e tecniche di traduzione, facendo riferimento agli apporti della neurolinguistica, della linguistica percettiva e della neurodidattica.

nella 2 parte l'alunno dovrà presentare al docente la sua proposta di analisi, che avrà scelto tra le varie tipologie di testo, dovrà analizzare tutti i passaggi e le fasi che ha percorso

N. ORE PREVISTE	LEZIONI FRONTALI
5	Teorie e metodi di acquisizione della L2
5	Teorie e tecniche di traduzione
5	Origini e sviluppo della Neurolinguistica
5	Origini e sviluppo della Neurodidattica
3	Linguistica percettiva origini
3	Linguistica percettiva sviluppi
2	Linguistica percettiva applicazioni alla didattica dello spagnolo 1
2	Linguistica percettiva applicazioni alla didattica dello spagnolo 2
3	Linguistica percettiva applicazioni alla didattica dello spagnolo 3
3	Applicazioni alla didattica dello spagnolo della Neurolinguistica 1
2	Applicazioni alla didattica dello spagnolo della Neurolinguistica 2
2	Applicazioni alla didattica dello spagnolo della Neurolinguistica 3
5	Analisi contrastiva e analisi dell'errore
3	Applicazioni alla didattica dello spagnolo dell'analisi dell'errore e della Linguistica percettiva 1
2	Applicazioni alla didattica dello spagnolo dell'analisi dell'errore e della Linguistica percettiva 2
3	Applicazioni alla didattica dello spagnolo dell'analisi dell'errore e della Linguistica percettiva 3
2	Applicazioni alla didattica dello spagnolo dell'analisi dell'errore e della Linguistica percettiva 4
5	Utilizzo nuove tecnologie per apprendimento L2

TESTI CONSIGLIATI	<p>Aglioti , Salvatore M., Franco Fabbro " Neuropsicologia del linguaggio " , Il mulino, Bologna.</p> <p>Daloiso Michele, (2009) " I fondamenti neuropsicologici dell'educazione linguistica" Cafoscarina, Venezia</p> <p>Compagno, G., Di Gesù F. (2013), Neurodidattica, Lingua e apprendimenti, Aracne, Roma.</p> <p>Di Gesù, F (a cura di) (2009), Pensieri vicini, parole lontane, il contributo delle Neuroscienze alla didattica delle lingue, Palumbo, Palermo,</p> <p>Danesi M., (1998)," Il cervello in aula. Neurolinguistica e didattica delle lingue " , Guerra , Perugia.</p> <p>Ciliberti, A. (2012), Glottodidattica, per una cultura dell'insegnamento linguistico, Carocci, Roma.</p>
------------------------------	---

COMPILATO E FIRMATO
Prof. Floriana Di Gesù